Canadian Institute of Ukrainian Studies

Канадський Інститут Українських Студій

NEWSLETTER БЮЛЕТЕНЬ

Volume 6 September 1982 Number 3

UNIVERSITY OF ALBERTA
OCT 15 1982
LIBRARY

CONTENTS

		Page
News:	New CIUS Staff Appointed	2
	New CIUS Publication	2
	Neporany Postdoctoral Fellowship Awarded	2
	Ukrainian Studies at the Learned Societies 1982	3
	Editorial Meeting on "The Encyclopedia of Ukraine"	4
	Ukrainian Studies at York University	4
	Ukrainian University Prizes at Manitoba	4
	Summer School for Teachers of Ukrainian	4
Announcements:	CIUS Seminar Series Fall 1982 - Edmonton	5
	November Conference Programme on Education 1982	5
	Vasyl Markus to Spend Year at Sarcelles	6
	Journal of Ukrainian Studies	6
	CIUS-MHSO Joint Sponsors of 1983 Conference	6
	Travelling Lecture Series 1982-3	7
Seminars:	Toronto	
	Gordon R. B. Panchuk	7
	Wsevolod W. Isajiw	8
	Martin Dimnik	8
	Myroslawa Mudrak-Ciszkewycz	8
People:	Bohdan Krawchenko	9
	New Members of CIUS Council of Associates	
	Paul R. Magocsi	9
	Walter Smyrniw	10
Bibliography:	Fugitive File	10

NEWS

NEW CIUS STAFF APPOINTED

CIUS is pleased to announce the addition of two new research associates to its academic staff: Bohdan Kordan, a specialist in the politics of integration (state-ethnic relations) with special reference to Ukrainians in Canada, and Myroslav Yurkevich, a specialist in late nineteenth - and twentieth-century Ukrainian history.

Bohdan Kordan

Date and place of birth: 8 April 1955, Toronto Ontario.

Education: B.A. (honours history and Slavic studies), University of Toronto (1977); M.A., Carleton University, Ottawa (1981), thesis topic: "Disunity and Duality: Ukrainian Canadians and the Second World War"; Ph. D. (in progress), Arizona State University, thesis topic: "Ethnicity, Politics and War: The Ukrainian Canadian 'Problem' and Government Policy, 1939-45."

Employment: 1977-8, research assistant, Institute of Soviet and East European Studies, Carleton University; 1980-2,research assistant,Arizona State University.

Major publications: (with P. McGowan) "Imperialism in World System Perspective: Britain, 1870-1914, " International Studies Quarterly 25, 1 (March 1981): 43-68.

Languages: English, Ukrainian, Russian, French.

Myroslav Yurkevich

Date and place of birth: 24 February 1950, Sault Ste. Marie, Ontario.

Education: B.A. (English, and Russian Language and literature), University of Toronto (1972); M.A., University of Toronto(1976), thesis topic: "Pan-Slavism and Russian Foreign Policy, 1867-1893"; A.M., University of Michigan (1978), thesis topic: "The Development of Nationalist Ideology in Western Ukraine, 1922-1939: A Comparison of Literaturno-naukovyi vistnyk and Rosbudova natsii"; Ph. D. (in progress), University of Michigan, thesis topic: "The Ideology and Programme of the Organization of Ukrainian Nationalists."

Employment: 1973-80, part-time employee, World Congress of Free Ukrainians; 1980-1, teaching assistant, University of Michigan; 1981-2, translator and content editor of forthcoming "Encyclopedia of Ukraine" (volume one), University of Toronto.

Major publications: "Guide to Ukrainian Nationalist Periodicals, 1922-1939" (1979, mimeo.).

Languages: English, Ukrainian, Russian, Polish, French, German.

NEW CIUS PUBLICATION

In September, CIUS published *Pereiaslav 1654: A Historiographical Study* by John Basarab. In a careful and well documented study, Dr. Basarab examines the interpretations of the Pereiaslav Treaty between Bohdan Khmelnytsky and Tsar Aleksei Mikhailovich. The volume encompasses a historical survey, the Cossack Chronicles, the work of leading historians from the seventeenth to the present century and Soviet historiography. Of particular interest is the author's analysis of the celebration of the three hundredth anniversary of the treaty in the Soviet Union, and its implications for Ukraine's position within the USSR today. The book also includes an introductory essay by Dr. Ivan L. Rudnytsky of the University of Alberta, which looks at the myths and realities behind the Pereiaslav Treaty. *Pereiaslav 1654* retails for $19.95 and is available from:

University of Toronto Press
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T8

NEPORANY POSTDOCTORAL FELLOWSHIP AWARDED

Dr. John-Paul Himka has been awarded the first Neporany Postdoctoral Fellowship by the Canadian Foundation for Ukrainian Studies. The award is made on the recommendation of CIUS and is in the amount of $15,000 (plus $2,500 to defray research costs), tenable during the academic year 1982-3 at the University of Alberta. The fellowship is furnished out of the Educational Fund established by Osyp and Josaphat Neporany of Toronto and willed to the Foundation in 1976 "to be used for scholarships, bursaries, postdoctoral studies and research grants in the areas of political science, economics and related fields."

Dr. Himka, born in Detroit, Michigan, holds landed immigrant status in Canada. Between September 1977 and December 1981 he held the position of research associate at CIUS. He studied for his doctorate under Dr. Roman Szporluk at the University of Michigan. At CIUS, Dr. Himka will complete his monograph on "The Awakening Village: The Ukrainian National Movement Among the Peasantry of Eastern Galicia, 1848-1900" (tentative title) and assist in the preparation of "The Selected Works of Mykhailo Drahomanov: Autobiographical Writings," which Dr. Ivan L. Rudnytsky, University of Alberta, and he have undertaken. Both works will be published by CIUS.

UKRAINIAN STUDIES AT THE LEARNED SOCIETIES 1982

At meetings of the Learned Societies at the University of Ottawa, 7-9 June, the Conference on Ukrainian Studies (CUS) heard the following papers on "The Millennium of Christianity in Ukraine" (9 June):

"The Mythology of Kievan Rus'" (George Foty, University of Saskatchewan)
"Christianity in Ukraine Before the Time of Volodymyr" (Petro Bilaniuk, University of Toronto)
"The Motivation for Volodymyr's Acceptance of Christianity" (Alexander Baran, University of Manitoba)
"Anti-Religious Propaganda in Ukraine" (Bohdan Bociurkiw, Carleton University)

At the annual meeting of CUS which followed the above sessions the following were elected to the CUS executive for 1982-3: Dr. Bohdan Medwidsky (University of Alberta), president; Dr. Natalia Aponiuk (University of Manitoba), past-president; Dr. Irene Makaryk (University of Ottawa), vice-president; Dr. Andrij Hornjatkevyč (University of Alberta), secretary; and Ms. Stella Hryniuk (University of Manitoba) and Dr. Ihor Stebelsky (University of Windsor), members-at-large.

Other papers in Ukrainian studies included the following:

Ukrainian Shakespeare Society (7 June)
"Shakespeare in Soviet Scholarship" (Irene Makaryk, University of Ottawa)
"Shakespearean Images in Ukrainian Literature" (Boris Schneider, University of Ottawa)
"Shakespeare's Plays in Y. Fedkovych's Translations" (Oleh Zujewskyj, University of Alberta)

Gogol and Ukrainian Literature (8 June)
"Gogol and the Early Vinnichenko" (Bohdan Rubchak, University of Illinois at Chicago Circle)
"Gogol and the Ukrainian Dramatic Tradition" (Irene Makaryk, University of Ottawa)
"Historical and Non-Historical Sources in P. Kulish's *Chorna rada* and Gogol's *Taras Bulba*" (Romana Bahrij-Pikulyk, York University)
"Gogol and Khvyl'ovyi" (Vasyl Hrishko, University of Washington, Seattle)

Working Class in Ukraine (9 June)
"Portrayal of the Worker in Early Soviet Ukrainian Fiction" (Myroslav Shkandrij, University of Calgary)
"Capitalist Development and the Working Class in Ukraine" (Marko Bojcun, York University)
"Getting Ahead in the Ukrainian Communist Party" (Bohdan Harasymiw, University of Calgary)

Ukrainian Linguistics (9 June)
"Divergent Views in Ukrainian Historical Phonology" (Edward Burstynsky, University of Toronto)
"On the Co-Indexing of Russian and Ukrainian Anaphora" (R.C. DeArmond, Simon Fraser University)
"The Distributive Analysis of Segments in Mono- and Disyllabic Infinitives in Russian as Compared to Ukrainian" (Nina Pilchtchikova-Chodak, McGill University)
"Cyclical Rules in Ukrainian Verbs, Standard and Dialect" (Andrij Hornjatkevyč, University of Alberta)

"Ukrainian-Canadian Literature" (Sandra Thompson, University of British Columbia) (9 June)

"Jewish-Ukrainian Relations: Two Solitudes" (Peter Potichnyj and Howard Aster, McMaster University) (8 June)

On the evening of 6 June the sixth annual meeting of the CIUS Council of Associates was held at which Dr. G.S.N. Luckyj gave a progress report on the Encyclopedia of Ukraine" project and Dr. M.R. Lupul furnished the annual update on CIUS activities.

EDITORIAL MEETING ON "THE ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE"

The entries, maps, charts and illustrations for the first volume of the English-language, alphabetical "Encyclopedia of Ukraine" (A-F) were the subject of a meeting in Toronto, 12-16 July, attended by the following: Professors M. Lupul (chairman), Kubijovyč (editor), V. Markus (associate editor), A. Zhukovsky (assistant editor), G.S.N. Luckyj (English-language editor) and D. Struk, who assisted greatly in the encyclopedia's preparation during his sabbatical from the University of Toronto in 1980-1. Also present were Messrs. Roman Senkus and Taras Zakydalsky and (for part of the sessions) George Hordynsky (who is responsible for the illustrations), Myroslav Yurkevich and Ms. Halyna Hryn. The encyclopedia is based on the multi-volume Ukrainian-language encyclopedia prepared by the Shevchenko Scientific Society in Europe. Preparation of the English-language version is being funded by CIUS. The first volume, about 1500 pages in length, will be published in the spring of 1984 out of funds provided by the Canadian Foundation for Ukrainian Studies.

UKRAINIAN STUDIES AT YORK UNIVERSITY

Dr. Orest Subtelny, a leading specialist in Ukrainian and East European history has been appointed associate professor in the Department of History, York University. The appointment is being funded jointly by the Faculty of Arts, York University, CIUS and the Ontario Council of the Ukrainian Canadian Committee. It will enable the university to provide courses in Ukrainian history on the tenth anniversary of Ukrainian studies here and on the ninetieth anniversary settlement of Canada.

Dr. Subtelny has contributed numerous scholarly articles on the Cossack era, on the relations between Ukraine and the Islamic world, in Eastern Europe and modern Ukrainian history. He has published *Ukrainian Separatism in the Eighteenth Century*, (Columbia University Press) and his monograph *Eastern Europe in Revolt: A Comparative Study of Aristocratic Revolts* will be published shortly. Formerly managing editor of *Harvard Ukrainian Studies*, he is an associate editor of the history section of the *Encyclopedia of Ukraine*, which is being prepared at CIUS' Toronto office.

At York, Dr. Subtelny will be teaching "Modern Ukrainian History," "The Nationalities of the Soviet Union" and (jointly with Dr. Roman Bahrij Pikulyk) an interdisciplinary course on Ukraine and Ukrainians in Canada entitles "Ukrainian Literature, Culture and Society."

UKRAINIAN UNIVERSITY PRIZES AT MANITOBA

The Department of Slavic Studies at the University of Manitoba is pleased to announce that the following students received awards of merit on courses during the 1981-2 academic year: Anna Plehova, William Fedorus Scholarship, $250.00. Alexandra Pawlowska, M.I. Mandryka Scholarship, $200.00. Stephen Yurkiw, Polish Combatants Association Scholarship, $100.00. Erazm Kowalski, Polish Combatants Association Scholarship, $100.00. Natalie Schur, Ukrainian Professional & Business Club of Winnipeg Inc., $150.00. Shirley Yakimchuk, "Prosvita" Reading Association Memorial Prize, $150.00. Stephanie Lutyj, Ratuski Memorial Prize, $150.00. Ann Mychajlyszyn, Antoni and Helen Rudan Memorial Bursary, $100.00 and $50.00 from the "Prosvita" Reading Association Memorial Prize. Olga Kandia, The Anastasia Sawula Prize, $100.00 and $50.00 from the Ratuski Memorial Prize. Maria Semegen, Wasyl Swystun Prize in Ukrainian Studies, $100.00. Larysa Ruzumna, Ukrainian National Association of America Prize, $150.00. J. Prokopowich, Ukrainian National Association of America Prize, $100.00 and $50.00 from the Ukrainian Professional & Business Club of Winnipeg Inc. Dolores Gatherum, Ukrainian Professional & Business Club of Winnipeg Inc., $150.00. Danny Mark Lee, Ukrainian Professional & Business Club of Winnipeg Inc., $150.00. Orysia Zenchuk, Women's Association of Canada League for the Liberation of Ukraine, $150.00.

SUMMER SCHOOL FOR TEACHERS OF UKRAINIAN

The first interprovincial Summer School for Teachers of Ukrainian was held at the University of Saskatchewan, Saskatoon, on 5-21 July. The accredited course offered was Educ 402 "Teaching Ukrainian: Cultural Context and Activities." It was attended by fifteen students from the three Prairie provinces.

The course was designed to assist teachers and those preparing to be teachers to understand better various topics in the subjects usually taught in Ukrainian (e.g., families, neighbourhoods in the social studies; story telling, poetry in language arts; children's songs, folk instruments in music). The format included lectures, examination and development of teaching units, demonstration lessons and analysis (by instructors) and mock teaching (by students). The course tried to meet the needs of teachers in bilingual and core classrooms.

The course was organized by Professor Roma Franko, head of the Department of Slavic Studies, and Professor Sonia Cipywnyk, De-

partment of Educational Psychology, University of Saskatchewan. It was co-ordinated by a committee chaired by Mr. George Zerebecky, Multicultural Consultant, Department of Education, Saskatchewan. He was assisted by Mrs. Stephania Yurkiwsky, Ukrainian Language Consultant, Department of Education, Manitoba, in the development of teaching units, and Mrs. Maria Pastuszenko, bilingual teacher, St. Matthew Catholic School, Edmonton, in the development of lesson plans.

Funding for the course was provided by the University of Saskatchewan, the three prairie departments of education and CIUS. In 1983 another course will be offered at the University of Manitoba, Winnipeg.

ANNOUNCEMENTS

CIUS SEMINAR SERIES FALL 1982 - EDMONTON

In the fall of 1982 CIUS will present the following seminars:

Friday, 24 September-Dr. John-Paul Himka
"The Awakening Village: Peasantry in Eastern Galicia After 1848"

Friday, 22 October-Mr. Bohdan Kordan
"Ethnicity, Integration and State Politics: The Ukrainian Canadian Problem 1939-44"

Friday, 19 November-Dr. Ivan L. Rudnytsky
"Viacheslav Lypynsky: The Conservative Challenge in Twentieth-Century Ukrainian Political Thought"

Friday, 10 December-Mr. Lubomyr Luciuk
"The Galician Division: Its History and Migration"

All seminars will be held in the Heritage Lounge, Athabasca Hall, University of Alberta, at 7:30 p.m.

NOVEMBER CONFERENCE PROGRAMME ON EDUCATION 1982

Osvita: Teaching and Learning in Ukrainian

On 5-6 November 1982 CIUS will hold the first academic symposium (North America) on teaching and learning in the Ukrainian language. The symposium will be in Lister Hall at the University of Alberta. The focal point will be the Ukrainian-English bilingual programme, and the participants on the seven panels are either scholars at the university or former graduate students who have completed their research and currently teach in, or provide support services for, the bilingual programme. The purpose of the symposium is to provide an objective forum for the sharing of research results and to suggest directions that future educational research funded by CIUS might take. Each panel session will be followed by discussion.

Symposium Programme

Friday, 5 November

9:00- 9:15 a.m. Opening Remarks-Manoly R. Lupul

9:15-10:30 a.m. Panel #1 Ukrainian Language As It Exists
Chairperson: Tom S.M. Priestly
"English Calques in Ukrainian: Phonological and Syntactic" (Andrij Hornjatkevyč)
"Ukrainian Dialects and Literary Language" (Mykola Pavliuc)
Title of presentation to be confirmed (Stephania Yurkiwsky)

10:30-12:30 p.m. Panel #2 Ukrainian Language As It Is Learned
Chairperson: Bruce L. Derwing
"Acquisition of Ukrainian Case and Grammatical Gender in Young Children" (Sonia Cipywnyk)
"Acquisition of Syntax in Ukrainian" (Patricia Lynkowsky-Ford)
"Ukrainian Language Acquisition in the Classroom" (John Sokolowski)
"Form Classes (Parts-of-Speech) and Their Frequency in Children's Ukrainian: A Comparison of Four Speech Styles (Oksana A. Wynnyckyj)

12:30- 2:30 p.m. Luncheon
Address: "Second Language Acquisition at Home and School: Possibilities and Pitfalls" (Jim Cummings)

2:30- 3:30 p.m. Panel #3 Verbal Processes in the Ukrainian Bilingual Classroom
Chairperson: David A. Dillon
"Verbal Processes and Product Measures in the Ukrainian Classroom" (Patricia Sembaliuk)
"Story Theatre Motivates Language Acquisition in Ukrainian" (Julia C. Megley-Blazuk)

3:30- 4:30 p.m. Panel #4 Evaluation of Ukrainian Bilingual Classrooms
Chairperson: Douglas V. Parker
"Evaluation of a Ukrainian Bilingual School Programme" (Eugene Ewanyshyn)

Saturday, 6 November

9:30-10:30 a.m. Panel #5 Ukrainian Language Behavior: Teacher and Parent

Chairperson: Jim Jones

"The Teacher in Edmonton's Ukrainian-English Bilingual Programme" (Dmytro Jacuta)

"Ukrainian Bilingual Programme: Parental Expectations of Curriculum" (Anna Eliuk)

"Language Behaviour in the Ukrainian Home: An Interactional Perspective" (Roma Chumak)

10:30-12 noon Panel #6 Ukrainian Language Learning: The Social Dimension

Chairperson: W. Roman Petryshyn

"The NOL Study: Implications for Ukrainian Language Teaching" (Olya Kuplowska)

"Mixed Marriages Among Ukrainians in Canada, Their Determinants, Characteristics and Efforts on Bilingual Education" (Oleh Wolowyna)

"Learning and Use of Ethnic Languages at Home and School: Sociological Issues and Findings" (Wsevolod Isajiw)

12 - 1:00 p.m. Buffet Lunch

1:00- 2:30 p.m. Panel #7 Ukrainian Language Learning: The Political Dimension

Chairperson: Anne Marie Decore

"Political Dimensions of the Ukrainian Bilingual Programme in Alberta" (Donald J. Dawson)

Title of presentation to be confirmed (Yurij Weretelnyk)

"Culture Content in the Ukrainian Language Classroom: Pedagogy and Politics" (Natalia Pylypiuk)

2:30- 3:30 p.m. Summary Observations - Jim Cummings

3:30- 4:30 p.m. Wine-and-Cheese Reception

For further information about the conference please write to:

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E8

or telephone (403) 432-2972

VASYL MARKUS TO SPEND YEAR AT SARCELLES

Dr. Vasyl Markus, professor of political science at Loyola University of Chicago and associate editor of CIUS' most important research project, the multi-volume "Encyclopedia of Ukraine," will spend the period from July 1982 to June 1983 working on the project at Sarcelles. Funds for Dr. Markus' leave of absence from Loyola were again provided by the Canadian Foundation for Ukrainian Studies. Dr. Markus also stayed in Sarcelles under a similar arrangement from July-December 1981. CIUS and the Foundation are pleased to acknowledge not only Dr. Markus' valuable contributions to the project, but Loyola's co-operation in making his services available.

JOURNAL OF UKRAINIAN STUDIES

The spring 1982 issue of the *Journal of Ukrainian Studies* is now available. It includes the following articles: Manoly R. Lupul, "The Tragedy of Canada's White Ethnics: A Constitutional Post-Mortem"; Martha Bohachevsky-Chomiak, "Feminism in Ukrainian History"; Thomas M. Prymak, "Herzen on Poland and Ukraine"; Myroslav Yurkevich, "A Forerunner of National Communism: Lev Iurkevych (1885-1918)"; and L. Rybalka [Lev Iurkevych], "The Russian Social Democrats and the National Question." The issue also includes a guide to research on "The G.R.B. Panchuk Collection" by Lubomyr Luciuk and Zenowij Zwarycz. Annual subscriptions to the *Journal* are $8.00 for individuals and $10.00 for libraries and institutions. It may be ordered from:

Journal of Ukrainian Studies
Dept. of Slavic Languages & Literatures
University of Toronto
Toronto, Ontario
M5S 1A1

Tel. (416) 978-6934

CIUS-MHSO JOINT SPONSORS OF 1983 CONFERENCE

CIUS is pleased to announce that the Multicultural History Society of Ontario, based in Toronto, and headed by Dr. Robert F. Carney, president and academic director, has agreed to co-sponsor the conference on "The Ukrainian Displaced Persons' Experience," which CIUS has been planning since July 1981. The conference will be held at the University of Toronto in October 1983.

TRAVELLING LECTURE SERIES 1982-3

The popular CIUS lecture series initiated in 1978 as part of its extramural programme will consist of three tours in 1982-3:

The Western Lecture Tour will feature Mr. Roman Onufrijchuk of Vancouver during the fall term and Mr. Bohdan Zajcew of Edmonton in the spring. Both are experienced radio broadcasters with a deep understanding of Ukrainian music. Mr. Onufrijchuk will discuss "Ukrainian Folk Music" and Mr. Zajcew "Contemporary Ukrainian Canadian Music." Their tentative itinerary is provided below:

	Fall 1982	Spring 1983
Prince George	7 November	13 March
Prince Rupert	8 November	14 March
Vancouver	9 November	15 March
Victoria	10 November	16 March
Kamloops	11 November	17 March
Vernon	12 November	18 March

The Prairie Lecture Tour will feature Dr. Andrij Hornjatkevyč during the fall term and Mr. Bohdan Krawchenko in the spring. Both are part of CIUS' regular academic staff. Dr. Hornjatkevyč specializing in language and literature in cultural context and Mr. Krawchenko in the political development of contemporary Ukraine. Dr. Hornjatkevyč will discuss "Ukrainian Christmas Traditions" and Mr. Krawchenko "The Great Famine in Ukraine, 1932-3." Their proposed itinerary is provided below:

	Fall 1982	Spring 1983
Lloydminster	7 November	20 March
North Battleford	8 November	21 March
Yorkton	9 November	22 March
Roblin	10 November	23 March
Dauphin	11 November	24 March

The Eastern Lecture Tour will feature Dr. Orest Subtelny, the newly appointed associate professor, specializing in Ukrainian history at York University. Dr. Subtelny's topic will be "The Cossack Role in Ukrainian History." His tentative itinerary will be as follows:

St. Catharines	20 October 1982
Thunder Bay	10 April 1983
Sudbury	11 April 1983
North Bay	12 April 1983

Some evidence of the importance which the communities attach to each lecture series is seen in the fact that in 1981-2 the communities for the first time shared the cost of each series on an equal basis with CIUS.

For confirmation of schedules, please make contact with:

Ms. Frances Swyripa
Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E8

SEMINARS

TORONTO

GORDON R.B. PANCHUK

Spring term seminars at CIUS' Toronto office began on 28 January with a presentation by Mr. Panchuk of Montreal, who spoke on "The Activity of the Ukrainian Relief Bureau after World War Two."

The speaker gave a personal account of the persons involved in saving post-war Ukrainian political refugees from repatriation to the USSR or from an uncertain fate as "Displaced Persons." Mr. Panchuk, who played an important role in these activities, described the efforts of CURB and the individual contributions of Dr. V. Kysilewsky, Mr. S.W. Frolick, Major Syrotiuk, Mr. Z. Buranyk, Mr. P. Urbanovych, Ms. A. Crapleave, Dr. M. Lucyk, Dr. P. Smylski and many others. He stressed that many Ukrainians in the West were unaware of the initial repatriation activities, until Tracy Phillips (who had been sent to Canada by the British government, with Canadian approval, to deal with the Ukrainian Canadian problem), brought the matter to their attention. Non-Ukrainian interventions, and particularly those of Phillips, and Professors Simpson, Royce and Dacie, were of considerable benefit to DPs.

Mr. Panchuk's personal archives have recently been deposited with the Multicultural History Society of Ontario.

WSEVOLOD W. ISAJIW

On 23 February, Dr. Isajiw, professor of sociology at the University of Toronto, presented a paper on "New Facts about Identity Retention among Ukrainians in Canada." He explained that ethnic-identity retention and assimilation are different, but not necessarily contradictory processes. Similarly, persons of diverse ethnic origins often assimilate into a dominant ethnic culture and society in some respects, whilst retaining their ethnic identity in others.

In co-operation with other sociologists, Dr. Isajiw recently completed a major survey of Toronto ethnic groups to ascertain the degree to which and the forms in which ethnic identity is retained from the first to the third generation. He distinguished two aspects of ethnic identity: external and internal. The first applies to matters such as customs, personal relationship networks, organizational, institutional and community participation and the use of ethnic language. The second encompasses values, self-images, feelings of obligation and attachment to the group, and various expectations of support. By the third generation, the group may only retain a few aspects of its original identity, but may retain these to an unusually high degree.

Dr. Isajiw's survey on the external aspect of Ukrainian identity revealed that 81 per cent of third generation Ukrainian Canadians eat Ukrainian food more often than on special occasions. Further, the third generations of all ethnic groups studied retains the custom of eating ethnic food more than any other aspect of their identity. About 36 per cent of the Ukrainian third generation still practice some Ukrainian customs, and the same percentage is able to speak some Ukrainian to its offspring. Only about 3 per cent, however, normally use Ukrainian in conversation, 8 per cent still read Ukrainian, and a mere 1.5 per cent read Ukrainian newspapers and periodicals.

On the internal aspects of identity, the speaker noted that 55 per cent of third-generation Ukrainians feel that they should help other Ukrainians find a job, 45 per cent feel that they should support Ukrainian causes and 36 per cent think that their children should learn the Ukrainian language. None of the various forms of internal identity are retained by all generations or by all the members of a generation.

Dr. Isajiw emphasized the need for further research on ethnic identity, especially in relation to education, social class, ethnic specialization, social mobility and the changes occurring in society as a whole.

MARTIN DIMNIK

The third seminar, held on 22 March, was presented by Father Dimnik, D. Phil., fellow of the Pontifical Institute of Mediaeval Studies in Toronto, who discussed "The Princes of Chernihiv and Their Rivals in the First Half of the Thirteenth Century."

In 1224, Mykhail Vsevolodovych, then the senior prince in the Olhovychi family, became prince of Chernihiv. During his reign he weakened the influence of the Vsevolodovichi, the princes of Rostov-Suzdal, over Novgorod; he captured Halych from Danylo Romanovych, prince of Galicia-Volhynia; and in 1235 he effectively ended the supremacy of the Rostyslavichi, the princes of Smolensk, over southern Rus'. An alliance formed against Mykhail by Danylo and the Vsevolodovichi proved unsuccessful, and in 1236, he became the grand prince of Kiev. But in 1237 he was driven from Kiev by the Tatars. Nonetheless, Mykhail continued to oppose the Tatars and was the last prince to capitulate to their demands. Only in 1246 did he acknowledge the overlordship of Khan Baty. Whereas the princes who had preceded him were given patents by the khan to rule their principalities, Mykhail was executed for his faith. He was later canonized by the Orthodox church.

The speaker questioned the view, generally accepted by historians, that by the first half of the thirteenth century the Olhovychi had become ineffectual as a political force and that the most powerful princes were the Romanovychi in Galicia-Volhynia and the Vsevolodovichi in Rostov-Suzdal. By 1235, when Mykhail defeated the Rostyslavichi and the Romanovychi and established control over southern and southwest Rus', the Olhovychi were in fact the strongest family.

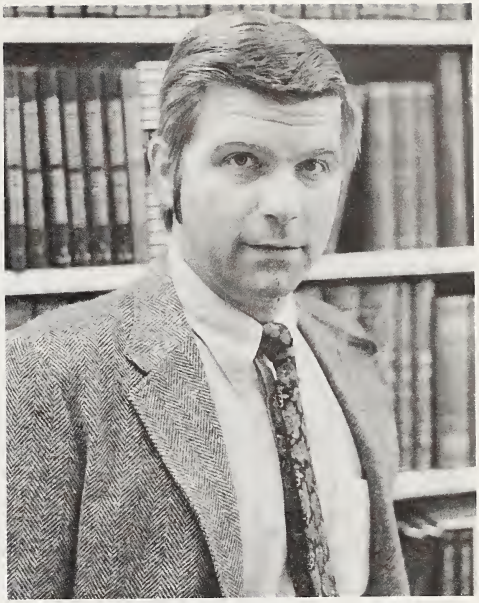
MYROSLAWA MUDRAK-CISZKEWYCZ

The final seminar of the spring term was presented by Dr. Mudrak-Ciszkewycz, an art historian from Brooklyn, Ohio, who spoke on the topic "The Ukrainian Artistic Avant-Garde of the 1920s."

The speaker discussed the twentieth-century artists O. Archipenko, O. Bohomazov, A. Exter, V. Meller, A Petrytsky, V. Tatlin, the Burliak brothers, V. Iermilov and O. Dovzhenko, whose art emphasized the organic and physical properties of the world in a plastic, representational and often figurative form.

Another approach to the avant-garde was that of the Constructivists, who focused on reality and the world of objects. The principles of artists who based their work on Constructivism, such as Gabo and Pevsner, were practiced with enthusiasm in Ukraine, where Ukrainian artists developed a cruder, but more direct and sincere perception of the artist's environment.

Dr. Mudrak-Ciszkewycz noted that the regional and territorial contributions, and the alternative traditions of Ukrainian artists provide insights into Constructivism, and the complex forces that make up this form of art. During the discussion slides of the works of the various artists were presented.



PEOPLE

BOHDAN KRAWCHENKO

Mr. Krawchenko spoke on the Ukrainian bilingual programme in Alberta and Manitoba at a conference on "Heritage Languages: Issues and Actions" held in Hamilton, Ontario, 3-5 June 1982. He recently published "The Social Structure of Ukraine at the Turn of the 20th Century," *East European Quarterly* 16, no. 2 (1982): 171-81; "The Great Famine of 1932-33 in the Soviet Ukraine," *One World* 20, no. 1 (1982); 17-24; and "Ukrainoznavstvo v Kanadskykh universytetakh," *Biuleten UT-HI*, no. 3 (1982): 7-8.

NEW MEMBERS OF CIUS COUNCIL OF ASSOCIATES

PAUL R. MAGOCSI

Position in University: Associate professor
Department, University: Chair of Ukrainian Studies; University of Toronto.
Date and place of birth: 26 January 1945; Englewood, New Jersey.
Education: M.A. (History) Rutgers University (1966); M.A. (History) Rutgers University (1967); M.A. (History) Princeton University (1969); Ph.D. (History) Princeton University (1972).
Employment: 1972-6, Society of Fellows, Harvard University; 1976-80, Senior Research Fellow, Harvard University; 1979-80, Lecturer, Harvard University; 1980- , Associate Professor, University of Toronto.
Major Publications: *The Shaping of a National Identity: Subcarpathian Rus', 1848-1948* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1978-9); *Galicia: A Historical Survey and Bibliographic Guide* (Toronto: University of Toronto Press, 1982); *Ukrainian Experience in the United States* (Harvard Ukrainian Research Institute, 1979); *Let's Speak Rusyn*, 2 vols. (1976, 1978); *Wooden Churches in the Carpathians* (Vienna: W. Braumuller, 1982).
Community work: 1978- , President, Carpatho-Rusyn Research Center; 1979-82, Administrative Director, Ukrainian Studies Fund Publications.

WALTER SMYRNIW

Position in University: Associate professor & Chairman
Department, University: Slavic Studies; McMaster University.
Date and place of birth: 1934; Ukraine.
Education: B.A. (German & Russian) McMaster University (1966); M.A. (Ukrainian Literature) University of Toronto (1967); Ph.D. (Russian Literature) University of Toronto (1974).
Employment: 1966-9, University of Toronto; 1969 - , McMaster University.
Major Publications: *Ukrainian Prose Manual: A Text for Intermediate Language Studies* (Oakville: Mosaic Press, 1977); *Turgenev's Early Works: From Character Sketches to a Novel* (Oakville: Mosaic Press, 1980); "The Treatment of the Ballad by Shevchenko and his Contemporaries in Relation to Western Balladry," *Canadian Slavonic Papers* 22 (1970): 142-74; *"The Stone Guest* and *The Stone Host*: A. Puchkin's and Lesia Ukrainka's Dramatization of the Don Juan Theme," *Promin* 12, no. 2-4 (1971): 15-17; 18-20; 15-17; "Irony in Panas Myrnyi's Short Stories," *Canadian Slavonic Papers* 14 (1972): 315-23; "Tvorchi zasoby Panasa Myrnoho," *Promin* 13, no. 8-9 (1972): 9-11, ; no. 10, 7-10; no. 11, 9-10; "Deshcho pro literaturnu dyskusiiu mizh P. Myrnym i M. Kotsiubyns'kym," *Novi dni* 25 (September 1974): 7-10; "Relihiini ta filosofichni pytannia v "Spokusi' -- misterii Panasa Myrnoho," *Ukrainskyi holos*, 1 January 1975, 8; 8 January, 10; 15 January, 10; "Oles Berdnyk's Vexatious Science Fiction," in *Languages and Literatures of the Non-Russian Peoples of the Soviet Union.* Edited by George Thomas. Papers and Proceedings of the Tenth Annual Conference organized by the International Committee on Communist and East European Affairs at McMaster University. (Hamilton: McMaster University, 1977), 295-317; "Tolstoy's Depiction of Death in the Context of Recent Studies of the 'Experience of Dying,'" *Canadian Slavonic Papers* 21 (1979): 367-79; "Vynnychenkove peredbachennia suspilnoho i tekhnichnoho rozvytku dvatsiatoho stolittia u 'Soniashnii mashyni,'" *Novi dni* 31 (July-August 1980): 14-16; "Etiud Iudy Iskariotskoho v poemi 'Na poli krovi,'" in Romanenchuk et al., eds., *Lesia Ukrainka 1871-1971* (Philadelphia, 1971-1980), 233-42; "The Theme of Man-godhood in Oles Berdnyk's Science Fiction," *Journal of Ukrainian Studies* 6 (1981): 3-19; "Lev Tolstoi's Unfinished Novel on the Epoch of Peter I: The Enigma of Russia in an Enchanted Circle," *Russian Literature Triquarterly* 17 (1982): 102-16.

BIBLIOGRAPHY

FUGITIVE FILE

The CIUS fugitive file -- a collection of unpublished papers, lectures and other materials written by professors, graduate students or undergraduate students -- is located in 352C Athabasca Hall, University of Alberta. Recent contributions to the fugitive file include:

Chomiak, Chrystia. "The Situation of and for the Ukrainian Refugee in Austria: Descriptive Report." Prepared for the Ukrainian-Canadian Social Services, Edmonton. June 1982.

Potichnyj, Peter J., and Howard Aster. "Jewish-Ukrainian Relations: Two Solitudes." Ottawa: Canadian Association of Slavists, June 1982.

Stemplowski, Ryszard. "Poczatki gaspodarki osadniczej Stowian w Misiones, 1897-1903." [n.p., n.d.]

N E W S L E T T E R

Periodic publication of the

Canadian Institute of Ukrainian Studies

352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8

Editorial Committee:

Luba Demko (translator)
David Marples (editor)
Melanie Martz
Doreen Warchola

Reprints permitted with acknowledgement.

ISSN 0702-8474

Нове Видання!

Канадського Інституту Українських Студій і
Винниченківської Комісії УВАН у США

ВОЛОДИМИР ВИННИЧЕНКО

ЩОДЕННИК

Том перший
1911 — 1920

Редакція, вступна стаття і примітки

ГРИГОРІЯ КОСТЮКА

Володимир Винниченко (1880-1951) — один з найвидатніших українських письменників першої половини XX сторіччя.

Його ,,Щоденник'', який він вів впродовж 40 років (1911-51), є виключно цікавий культурно-громадський документ нашого часу.

,,Щоденник'' видано люксусово, на доброму папері, у твердій полотняній палітурці з обгорткою в мистецькому оформленні Ореста Слупчинського. У тексті багато фотографій діячів, зафіксованої в щоденнику доби.

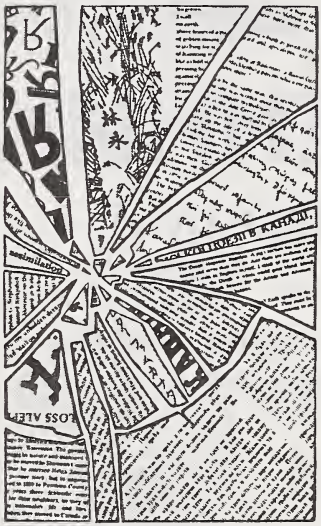
500 ст., $30.00 (Кан.)

Можна замовляти у:

University of Toronto Press
Distribution Department
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T8

KIYC CIUS

IDENTIFICATIONS:
Ethnicity and the Writer in Canada



158 pages, $7.95 paper

Published by the Canadian Institute of Ukrainian Studies

Edited by Jars Balan

Examines the relationship between ethnicity and the literature of selected writers in Canada. The contributors are D. Arnason, J. Balan, G. Bisztray, M. Campbell, P.G. di Cicco, M. Haas, M. Kostash, H. Kreisel, S. Levitan, G. Ryga, Y. Slavutych, D. Struk, A. Suknaski, R. Wiebe and J. Young. The volume is a pioneer study of Canadian ethnic literature: "What we learn may not only change our understanding of Canadian literature, but may also change fundamentally how we see ourselves."

Order from:

University of Toronto Press
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario
Canada M3H 5T8

RETHINKING UKRAINIAN HISTORY

edited by Ivan L. Rudnytsky
with the assistance of John-Paul Himka

A collection of essays covering aspects of Ukrainian history from the period of Kievan Rus' to the present day. The book concludes with a stimulating Round-table discussion on periodization and terminology.

269 pages, paper $9.95, cloth $14.95

Order from:

University of Toronto Press
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario
Canada M3H 5T8

Published by the Canadian Institute
of Ukrainian Studies

Canadian Institute of Ukrainian Studies

Канадський Інститут Українських Студій

NEWSLETTER БЮЛЕТЕНЬ

ТОМ 6 ВЕРЕСЕНЬ 1982 № 3

ЗМІСТ

Новинки:	Нові працівники КІУС	2
	Нові видання інституту	2
	Уділено післядокторську стипендію ім. Непораного	2
	Наради редакції "Енцикльопедії українознавства"	3
	Україністика на конференції наукових товариств 1982 р.	3
	Українознавство в Йоркському університеті	4
	Нагороджено студентів Манітобського університету	4
	Літні курси для викладачів української мови	5
Повідомлення:	Інститутські семінари, осінь 1982 - Едмонтон	5
	Програма листопадової конференції в справах освіти	6
	Василь Маркусь у Сарселі	7
	Календар роз'їздних рефератів на 1982-3 р.	7
	КІУС-ОТІБ спільно влаштують конференцію 1983 р.	8
	Журнал українських студій	8
Семінари:	Торонто	
	Гордон Р.Б. Панчук	8
	Всеволод В. Ісаїв	8
	Мартин Димник	9
	Мирослава Мудрак-Цішкевич	10
Особи:	Богдан Кравченко	10
	Нові члени кореспонденти КІУС	
	Пол Р. Маґочі	10
	Володимир Смирнів	11
Бібліографія:	Збірка невиданих статтей	11

НОВИНКИ

НОВІ ПРАЦІВНИКИ КІУС

Інститут з приємністю повідомляє про збільшення штабу о двох нових працівників: Богдана Кордана, спеціяліста в галузі інтеграційної політики (взаємини) стосунки між державою (та етніками) з особливим посиланням на українців у Канаді; і Мирослава Юркевича, спеціяліста в з історії України (кінець XIX і XX ст.).

Богдан Кордан

Дата й місце народження: 8 квітня 1955 р., Торонто, Онтаріо.
Освіта: В.А. (підвищеного типу з історії та славістичних студій), Торонтський ун-т (1977); М.А., Карлтонський ун-т, Оттава (1981), заголовок тези: "Розлад і роздвоєння: канадські українці й друга світова війна"; докторант, Арізонський штатний ун-т, тема дисертації: "Етнічність, політика й війна: українсько-канадська "проблема" та політика уряду, 1939-42."
Фахова праця: 1977-8 - дослідник, Карлтонський ун-т (Інститут радянських і східньоевропейських студій); 1980-2 - дослідник, Арізонський штатний ун-т.
Важніші праці: (спільно з П. МекҐован) "Imperialism in World System Perspective: Britain, 1870-1914," International Studies Quarterly 25, 1 (березень 1981): 43-68.
Знання мов: англійська, українська, російська, французька.

Мирослав Юркевич

Дата й місце народження: 24 лютого 1950 р., Су-Сент-Марі, Онтаріо.
Освіта: В.А. (англійська й російська мови та літератури), Торонтський ун-т; М.А. (історія) Торонтський ун-т (1976), заголовок тези: "Панславізм і російська зовнішня політика, 1867-1893; А.М., Мічіганський ун-т (1798), заголовок тези: "Розвиток націоналістичної ідеології в Східній Ґаличині, 1922-1933 р. Порівняння Літературно-Наукового Вістника й Розбудови нації"; Докторант, Мічіганський ун-т, тема дисертації: "Ідеологія і програма Організації українських націоналістів."
Фахова праця: 1973-80 рр., неповночасний працівник, Світовий конґрес вільних українців; 1980-81, інструктор, Мічіганський ун-т; 1981-2, перекладач і редактор змісту запланованої "Енциклопедії українознавства" (перший том).
Важніші праці: "Періодичні видання українських націоналістів у 1922-1939 рр. Довідник" (1979, мімео.).
Знання мов: англійська, українська, російська, польська, французька, німецька.

НОВІ ВИДАННЯ ІНСТИТУТУ

У вересні ц.р. інститут видав Pereiaslav 1654: A Historiographical Study Івана Басараба. У ретельно задокументованій праці д-р Басараб розглядає різні тлумачення договору між Богданом Хмельницьким і царем Олександром Михайловичем. Книжка включає історичний огляд, козацькі хроніки, праці видатних істориків (від XVII ст. до сьогодні) і радянську історіографію. Зокрема цікавий аналіз урочистих відзначень, в Радянському Союзі, 300-літнього ювілею договору та їх відношення до теперішньої позиції України в Радянському Союзі. У вступній статті, д-р Іван Лисяк-Рудницький розглядає міфи і правду про Переяславський договір. Книжка Pereiaslav 1654 коштує 19.95 дол. і її можна замовити в:

University of Toronto Press
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T8

УДІЛЕНО ПІСЛЯДОКТОРСЬКУ СТИПЕНДІЮ ім. НЕПОРАНОГО

Канадська Фундація Українських Студій надала першу післядокторську стипендію ім. Непораного д-ру Джон-Поль Химці. Стипендію, вартости 15 000 дол. (плюс 2 500 дол. на дослідчі витрати), уділено на рекомендацію КІУС на ака-

демічний рік 1982-3 (нею можна користуватися в Альбертському університеті). Стипендію виділено з освітнього фонду, встановленого Осипом і Йосафатом Непораними з Торонта й подарованого, в 1976 р., Фундації "для використання на стипендії, студійні стипендії, післядокторські стипендії та послідчі дотації в ділянці політичних наук, економіки та в споріднених галузях."

Д-р Химка народився в Дітройті, Мічіґан, а тепер має статус поселенця Канади. Від вересня 1977 р. до грудня 1981 р. він працював дослідником у КІУС. У Мічіґанському університеті він закінчив, під керівництвом д-ра Романа Шпорлюка, докторські студії. Д-р Химка працюватиме в КІУС над закінченням своєї монографії п.н. "Пробуджене село: український національний рух серед східногалицького селянства, 1948-1900" (пробний заголовок). Він допомагатиме також у підготовці "Вибраних праць Михайла Драгоманова: автобіографічні писання". Ту працю він розпочав спільно з д-ром Іваном Лисяком-Рудницьким (Альбертський університет). Обидві праці будуть видані КІУС-ом.

НАРАДИ РЕДАКЦІЇ "ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА"

Предметом нарад, які відбулися в Торонті від 12 до 16 липня, була справа гаслових статей, мап, діяграмів та ілюстрацій, що ввійдуть до першого тому англомовної абетковой "Енциклопедії українознавства". В нарадах взяли участь: д-ри М. Лупул - голова, В. Кубійович - головний редактор, В. Маркусь - помічник редактора, А. Жуковський - асистент редактора, Ю. Луцький - англомовний редактор і Д. Струк, який вклав багато праці в підготовку енциклопедії під час своєї однорічної відпустки з Торонтського університету (1980-81). На наради прибули також: Роман Сенькусь, Тарас Закидальський та, на деякі сесії, Юрій Гординський (відповідальний за ілюстрації), а також Мирослав Юркевич і Галина Гринь. Енциклопедія базується на багатотомній україномовній енциклопедії, підготовленій Науковим Товариством ім. Шевченка в Європі. Інститут покриває кошти підготовки англомовних текстів енциклопедії. Перший том, приблизно 1500 сторінок, вийде весною 1984 р., завдяки фондам виділеним Канадською Фундацією Українських студій.

УКРАЇНІСТИКА НА КОНФЕРЕНЦІЇ НАУКОВИХ ТОВАРИСТВ 1982 р.

Під час конференцій наукових товариств, що відбувалися в Оттавському університеті від 7 до 9 червня ц.р., відчитано ряд доповідей на тему "Тисячоліття християнства в Україні". 9 червня, на сесіях Конференції українських студій (КУС), відчитано такі статті:

"Міфологія Київської Руси" (Юрій Фотій, Саскачеванський ун-т)
"Християнство в Україні до Володимира Великого" (Петро Біланюк, Торонтський ун-т)
"Привід до прийняття Володимиром християнства" (Олександер Баран, Манітобський ун-т)
"Антирелігійна пропаґанда в Україні" (Богдан Боцюрків, Карлтонський ун-т)

На річних зборах КУС, що відбулися після вижчезгаданих сесій, вибрано нову екзекутиву. До виконавчого органу КУС на 1982-3 р. ввійшли: Д-р Богдан Медвідський (Альбертський ун-т) - президент, д-р Наталія Апонюк (Манітобський ун-т) - колишній президент, д-р Ірина Макарик (Оттавський ун-т) - віцепрезидент, д-р Андрій Горняткевич (Альбертський ун-т) - секретар, Стелла Гринюк (Манітобський ун-т) - д-р Ігор Стебельський (Вінзорський ун-т) - вільні члени.

На конференції відчитано ще такі доповіді з українознавства:

Українське Шекспірівське Товариство (7 червня)
"Шекспір у радянському літературознавстві" (Ірина Макарик, Оттавський ун-т)
"Шекспірівські образи в українській літературі" (Борис Шнайдер, Оттавський ун-т)
"Драми Шекспіра в перекладах Ю. Федьковича" (Олег Зуєвський, Альбертський ун-т)

Гоголь і українська література (8 червня)
"Гоголь і ранній Винниченко" (Богдан Рубчак, Іллінойський ун-т, Чікаго-Сіркл)
"Гоголь і традиція української драми" (Ірина Макарик, Оттавський ун-т)
"Історичні та неісторичні джерела в Чорній раді П. Куліша і Тараса Бульбі Гоголя" (Романа Багрій-Пікулик, Йоркський ун-т)
"Гоголь і Хвильовий" (Василь Гришко, Вашінґтонський ун-т, Сіатл)

Робітнича кляса в Україні (9 червня)
"Портрет робітника в ранній українській радянській літературі" (Мирослав Шкандрій, Калґарський ун-т)
"Розвиток капіталізму і робітнича кляса в Україні" (Марко Бойцун, Йоркський ун-т)
"Авансування в Комуністичній партії України" (Богдан Гарасимів, Калґарський ун-т)

Українське мовознавство (9 червня)
"Розбіжні погляди в українській історичній фонології" (Едвард Бурштинський, Торонтський ун-т)
"Про співіндексацію російських та українських анафор" (Р.С. ДеАрмонд, ун-т С. Фрейзера)
"Розподільний аналіз сеґментів одно- та двоскладових інфінітивів у російській мові в порівнянні з українськими" (Ніна Пільчікова-Ходак, МекҐільський ун-т)
"Циклічні норми в українських дієсловах, нормативних і діялектних" (Андрій Горняткевич, Альбертський ун-т)

"Українська канадська література" (Сандра Томпсон, ун-т Брітанської Колюмбії) (9 червня)

"Єврейсько-українські відносини: дві самотності" (Петро Потічний і Говард Астер, МекМастерський ун-т) (8 червня)

Увечорі 6 червня відбулися шості річні збори членів кореспондентів інституту на яких д-р Ю. Луцький звітував про поступи в праці над проєктом англомовної "Енциклопедії українознавства", а д-р М. Лупул подав звіт з праці інституту за останній рік.

УКРАЇНОЗНАВСТВО В ЙОРКСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Д-ра Ореста Субтельного, видатного знавця української та східноєвропейської історії, призначено надзвичайним професором відділу історії Йоркського університету. Призначення буде оплачуване з фондів гуманістичного факультету (Йоркський ун-т), КІУС та Онтаріського відділу Комітету Українців Канади. Призначення уможливить читання курсів з історії України. Ця подія збігається з десятою річницею впровадження курсів українознавства і дев'ятдесятою річницею поселення українців у Канаді. Д-р Субтельний - автор численних статтей про Козаччину, відносини між Україною і мусульманським світом, східноєвропейську та сучасну українську історію.

Він теж автор праці п.з. Ukrainian Separation in the Eighteenth Century (Columbia University Press), а незадовго вийде його монографія п.з. Eastern Europe in Revolt: A Comparative Study of Aristocratic Revolts. Колишній завідуючий редактор журнала Harvard Ukrainian Studies, тепер він співредактор історичної частини англомовної "Енциклопедії українознавства", яку приготовляє до друку Торонтський відділ КІУС.

В Йоркському університеті д-р Субтельний читатиме такі курси: "Сучасна історія України", "Національності Радянського Сьюзу" і, спільно з д-р Романою Багрій-Пікулик, міжвідомчий курс про Україну та українців у Канаді ("Українська література, культура і суспільство").

НАГОРОДЖЕНО СТУДЕНТІВ МАНІТОБСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Відділ славістики Манітобського університету з приємністю повідомляє про призначення стипендій, за успіхи в навчанні або дослідах в академіч-

ному році 1981-82, таким студентам: Анна Плехова, стипендія ім. Володимира Федоруся, 250.00 дол.; Олександра Павловська, стипендія ім. д-ра М.І. Мандрики, 200.00 дол.; Стефан Юрків, стипендія Асоціяції польських комбатантів, 100.00 дол.; Еразм Ковальський, стипендія Асоціяції польських комбатантів, 100.00 дол.; Наталія Щур, нагорода Клюбу українських професіоналістів і підприємців Вінніпегу, 150.00 дол.; Ширлі Якімчук, нагорода Товариство читальні "Просвіта", 150.00 дол.; Стефанія Люта, нагорода ім. Ратуського, 150.00 дол.; Анна Михайлишин, стипендія ім. Антона та Елени Руданів, 100.00 дол. і 50.00 дол. - нагорода Товариства читальні "Просвіта"; Ольга Кандія, нагорода ім. Анастасії Савчулі, 100.00 дол. і 50.00 дол. - нагорода ім. Ратуського; Марія Семеген, нагорода ім. Василя Свистуна, українознавство, 100.00 дол.; Лариса Розумна, нагорода Українського народного союзу, США, 150.00 дол.; Й. Прокопович, нагорода Українського народного союзуь США, 100.00 дол. і 50.00 дол. - нагорода Клюбу українських професіоналістів і підприємців Вінніпегу; Долорес Ґатерам, нагорода Клюбу українських професіоналістів і підприємців Вінніпегу, 150.00 дол.; Денни Марк Лі, нагорода Клюбу українських професіоналістів і підприємців Вінніпегу, 150.00 дол.; Орися Зенчук, Жіноча Секція Ліги Визволення України в Канаді, 150.00 дол.

ЛІТНІ КУРСИ ДЛЯ ВИКЛАДАЧІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Від 5 до 21 липня ц.р. відбулися в Саскачеванському університеті перші міжпровінційні курси для викладачів української мови. Під час літньої школи читався курс п.н. "Навчання української мови: культурний контекст і діяльність" (Едук 402, рахується до диплому). Курс відвідали п'ятнадцать студентів з трьох прерійних провінцій.

Завдання курсу було допомогти вчителям і майбутнім учителям краще зрозуміти теми, порушувані в предметах звичайно читаних української мовою (напр., родина, сусідство - суспільні науки; легенди, поезія - мовні курси; дитячі пісні, народні інструменти - музика). Програма курсу включала: читання лекцій, підготовку іспитів і плянування клясної роботи, як теж показові лекції та їх аналіз (інструкторами) й інсценізовані лекції (студентами). Курс намагався задовольнити потреби вчителів, які працюють у двомовній програмі.

Курс зорганізували проф. Рома Франко, голова славістичного відділу, й проф. Соня Ціпивник, відділ педагогічної психології Саскачеванського університету. Вправним перебігом курсу координував комітет під керівництвом Юрія Жеребецького, багатокультурного дорадника Саскачеванського департаменту освіти. Йому допомагали: Стефанія Юрківська, дорадниця до справ навчання української мови в Манітобському департаменті освіти, в плянуванні клясних занять і Марія Пастушенко, двомовна вчителька (Католицька школа св. Матея, Едмонтон), в підготовці лекційних плянів.

Фонди на проведення курсу одержано від Саскачеванського Університету, трьох прерійних департаментів освіти та КІУС. Наступного року будуть зорганізовані подібні курси в Манітобському університеті.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ІНСТИТУТСЬКІ СЕМІНАРИ, ОСІНЬ 1982 - ЕДМОНТОН

Осінню ц.р. відбудуться такі семінари КІУС:

24 вересня, д-р Джон-Поль Химка "Пробуджене село: селянство східної Галичини після 1848 р."

22 жовтня, Богдан Кордан "Етнічність, інтеґрація та державна політика: українсько-канадська проблема, 1939-44"

19 листопада, д-р Лисяк-Рудницький "В'ячеслав Липинський: консер-

вативний виклик в українській політичній думці XX ст."

10 грудня, Любомир Луцюк
"Галицька Дивізія: історія та міґрація"

Усі семінари відбуватимуться о годині 7:30 вечора в Heritage Lounge, Атабаска гол, Альбертський університет.

ПРОГРАМА ЛИСТОПАДОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ В СПРАВАХ ОСВІТИ

Освіта: Навчання і вивчення української мови.

5 і 6 листопада ц.р. інститут влаштовує перший академічний симпозіюм (північноамериканський) про навчання та вивчення української мови. Головною темою симпозіюму, який відбудеться в Листер гол (Альбертський ун-т), буде українсько-англійська двомовна програма. В запланованих семи сесіях візьмуть участь професори університетів і колишні аспіранти, які тепер працюють, або допомагають, у двомовній програмі. Метою симпозіюму є створити об'єктивний форум, на якому можна буде поділитися вислідами дослідницької роботи та підказати можливий напрям, в якому підуть майбутні освітні дослідження (фондовані КІУСом).

Програма Симпозіюму

П'ятниця, 5 листопада

9:00-9:15 год. Відкриття: Манолій Лупул

9:15-10:30 год. Перша сесія: Українська мова сьогодні
Голова: Том С.М. Прістлі
"Англійські кальки в українській мові: фонологічні та синтаксичні" (Андрій Горняткевич)
"Українські діялекти та літературна мова" (Микола Павлюк)
Тема доповіді до затвердження (Стефанія Юрківська)

10:30-12:30 год. Друга сесія: Мова, яку вивчаємо
Голова: Брус Л. Дервінґ
"Засвоєння відмінків і граматичних родів дітьми" (Соня Ціпивник)
"Придбання синтаксису української мови" (Петруся Линковська-Форд)
"Придбання української мови в клясі" (Іван Соколовський)
"Види форм (частин мови) та частота їхнього вжитку в мові дітей. Порівняння чотирьох розмовних манер" (Оксана Винницька)

12:30-14:30 год. Обід
Промова: "Набуття другої мови вдома та в школі. Ймовірність і пастка" (Джим Каммінґс)

14:30-15:30 год. Третя сесія: Усні процеси в англо-українській двомовній клясі
Голова: Дейвид А. Діллон
"Усні процеси та критерії міряння результатів в українській клясі" (Петруся Цимбалюк)
"Казковий театр - рушійна сила в придбанні української мови" (Юлія Меглей-Блажук)

15:30-16:30 год. Четверта сесія: Оцінка українських двомовних кляс
Голова: Даґлас В. Паркер
"Оцінка двомовної шкільної програми" (Євген Іванишин)

Субота, 6 листопада

9:30-10:30 год. П'ята сесія: Український мовний режим: учитель і родитель
Голова: Джим Джонс
"Учитель у двомовній програмі в Едмонтоні" (Дмитро Яцута)
"Українська двомовна програма. Чого сподіваються батьки від програми навчання" (Анна Ілюк)
"Мовні звички в українському домі. Взаємодіяльні перспективи" (Рома Чумак)

10:30-12:00 год. Шоста сесія: Вивчення української мови. Соціяльне значення
Голова: Роман В. Петришин
"Дослідницька праця NOL. Підтексти навчання української мови" (Оля Купловська)
"Мішані подружжя серед українців у Канаді. Причини, характерні риси, спроби двомовної освіти" (Олег Воловина)
"Вивчання і застосування етнічних мов удома й в школі. Соціологічні проблеми і висновки" (Всеволод Ісаїв)

12:00-13:00 год. Буфетний обід

13:00-14:30 год. Сьома сесія: Вив-

чення української мови. Політичне значення
Голова: Анна Дікур
"Політичне значення українсько-англійської двомовної програми в Альберті" (Доналд Давсон)
Тема доповіді до затвердження (Юрій Веретельник)
"Культурний зміст в україномовній клясі. Педагогіка й політика" (Наталія Пилип'юк)

I4:30-I5:30 год. Підсумкові завваги - Джим Каммінгс

I5:30-I6:30 год. Прийняття з вином і сиром

За дальшими довідками про симпозіюм просимо звертатися на адресу:

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E8

або телефонувати на (403) 432-2972

ВАСИЛЬ МАРКУСЬ У САРСЕЛІ

Д-р Василь Маркусь, професор політичних наук Лойольського університету (Чікаго) і помічник редактора найважливішого дослідчого проєкту КІУС - багатотомної англомовної "Енциклопедії українознавства", - від липня I982 до червня I983 р. працюватиме над згаданим проєктом у Сарселі. Фонди на однорічну відпустку д-ра Маркуся з Лойольського ун-ту наділено Канадською фундацією українських студій. Д-р Маркусь уже раз перебував у Сарселі, на подібних умовах, від липня до грудня I98I р. Інститут і Фундація з приємністю висловлюють свою вдячність не лише д-ру Маркусеві за його цінний вклад у проєкт, але й Лойольському ун-тові, що погодився дати однорічну відпустку д-ру Маркусеві.

КАЛЕНДАР РОЗ'ЇЗДНИХ РЕФЕРАТІВ НА I982-3 р.

Започаткована інститутом у I978 р. серія загальнодоступних рефератів цього академічного року ділитиметься на три тури:

Західня тура. Під час осіннього семестру виступатиме Роман Онуфрійчук, Ванкувер, а в весняному- Богдан Зайцев з Едмонтону. Доповідачі - досвідчені диктори та знавці української музики. Р. Онуфрійчук читатиме доповідь на тему "Української народної музики", а Б. Зайцев про "Сучасну українську музику в Канаді." Нижче подається пробний маршрут:

	Осінь I982	Весна I983
Принц Джордж	7 листопада	I3 березня
Принц Руперт	8 листопада	I4 березня
Ванкувер	9 листопада	I5 березня
Вікторія	I0 листопада	I6 березня
Камлупс	II листопада	I7 березня
Вернон	I2 листопада	I8 березня

На степову туру поїдуть наукові працівники інституту: д-р Андрій Горняткевич осінню, а Богдан Кравченко під час весняної семії. Д-р Горняткевич спеціялізується в питаннях мови та літератури в культурному контексті, а Б. Кравченко в політичних подіях у сучасній Україні. Д-р Горняткевич розглядатиме "Українські різдвяні звичаї", а Б. Кравченко читатиме доповідь про "Великий голод в Україні, I932-3 рр." Передбачується такий маршрут:

	Осінь I982	Весна I983
Ллойд-мистер	7 листопада	20 березня
Норт Батлфорд	8 листопада	2I березня
Йорктон	9 листопада	22 березня
Роблин	I0 листопада	23 березня
Давфин	II листопада	24 березня

На східню туру поїде д-р Орест Субтельний, новопризначений надзвичайний професор історії України в Лойольському університеті. Тема його доповіді - "Роль козаків в історії України." Під час тури плянуються відвідати такі місцевості:

Сент Катеринс	20 жовтня I982
Тандер-Бей	I0 квітня I983
Садбури	II квітня I983
Норт-Бей	I2 квітня I983

Про важливість семінарів може свідчити те, що в I98I-2 рр. суспільство покрило частину витрат, зв'язаних з влаштованням кожної серії роз'їздних рефератів.

За точнішими довідками просимо звертатися до:

Ms. Frances Swyripa
Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E8

КІУС-ОТІБ СПІЛЬНО ВЛАШТУЮТЬ КОНФЕРЕНЦІЮ 1983 р.

З приємністю повідомляємо, що Онтарійське товариство історії багатокультурности з осідком у Торонті, очолене д-ром Робертом Ф. Карней (президент і науковий директор), погодилося організувати спільно з КІУСом конференцію п.н. "Переживання переселених осіб, яку інститут плянує вже від липня 1981 р. Конференція відбудеться в жовтні 1983 р. у Торонтському університеті.

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ

Уже можна придбати весняне видання "Журнала українських студій". В ньому поміщені такі статті: Манолій Лупул, "Трагедія канадських білих етніків. Підсумки конституційної дебати"; Марта Богачевська-Хом'як, "Фемінізм в історії України"; Тома М. Приймак, "Герцен про Польщу та Україну"; Мирослав Юркевич, "Передвісник національного комунізму: Лев Юркевич (1885-1918)"; Л. Рибалка (Лев Юркевич), "Російські соцдемократи й національне питання". У цьому числі поміщено також довідник, приготовлений Любомиром Луцюком і Зиновієм Зваричем, до дослідження "Колекції Ґ. Панчука". Річна передплата "Журнала" коштує 8.00 дол. для окремих осіб, і 10.00 дол. для бібліотек і установ. "Журнал можна набути в:

Journal of Ukrainian Studies
Dept. of Slavic Languages and Literatures
University of Toronto
Toronto, Ontario
M5S 1A1

Tel. (416) 978-6934

СЕМІНАРИ

ТОРОНТО

ҐОРДОН Р.Б. ПАНЧУК

Ґордон Панчук з Монреалю відчитав, 28 січня ц.р., перший семінар весняного семестру п.н. "Діяльність Українського Допомогового Бюра після 2-ї війни."

Доповідач говорив про особисті контакти з людьми, які спричинилися до врятування багатьох політичних біженців від насильної репатріяції або від непевної долі ді-пі. Ґ. Панчук, який брав діяльну участь у праці тієї організації, детально розповів про УЦДК і окремих осіб: д-ра В. Кисілевського, С.В. Фроляка, майора Сиротюка, З. Бур'янинка, П. Урбановича, пані А. Креплів, д-ра М. Луцика, д-ра П. Смильського, та інших. Промовець підкреслив, що українці на заході спочатку не знали про репатріяційну активність. Про неї дізналися щойно тоді, коли Трейси Филипс, якого Великобрітанія вислала до Канади (за згодою останньої) щоб вияснити українсько-канадську проблему, не зробив репатріяції предметом громадської уваги. Інтервенції неукраїнців, зокрема Филипса, професорів: Симпсона, Ройса і Дейси, також принесли велику користь справі біженців.

Приватні архіви Панчука нещодавно депоновано в Онтарійському товаристві історії багатокультурности.

ВСЕВОЛОД В. ІСАЇВ

Д-р Ісаїв, професор відділу суспільствознавчих наук Торонтського університету, відчитав 23 лютого семінар п.н. "Нові факти про збереження ідентичности українцями Канади." Доповідач застановився над різницею між збереженням етнічної ідентичности та процесом асиміляції. Хоч ті поняття різні, однак вони не завжди виключають себе. Так само особи різного етнічного походження часто уподібнюються, в деякому відношенні, до домінуючої етнічної

культури і суспільства, тоді коли в іншому відношенні вони затримують свою тотожність.

Нещодавно д-р Ісаїв закінчив, при співпраці з іншими соціологами, важливий огляд етнічних груп Торонта для з'ясування ступеня і форми зберігання етнічної ідентичности від першого до третього покоління. Доповідач указав на два види етнічної ідентичности: зовнішню та внутрішню. Перша відноситься до зберігання звичаїв, особистих зв'язків, участь у громадському житті та праці організацій як також до володіння етнічною мовою. До другого типу належать: цінності, уява про себе, почуття обов'язку перед, і приналежности до, відповідної групи, та різні прояви сподівання допомоги. Третє покоління може зберегти, в надзвичайно великій мірі, лише декілька з початкових аспектів ідентичности.

Дослідження зовнішнього аспекту української ідентичности виявило, що 81 відсоток третього покоління українців споживає українські страви часто, а не лише з особливого приводу. Крім того, третє покоління кожної досліджуваної етнічної групи зберегло, краще ніж будь-який інший аспект, звичай споживання етнічних страв. Майже 36 відсотків українців третього покоління і досі практикує деякі українські звичаї, а подібне число послуговується українською мовою у спілкуванні зі своїми дітьми. Одначе тільки 3 відсотки звичайно послуговується українською мовою в розмові, 8 відсотків читає по-українському, а лише 1.5 відсотка читає українські газети й періодичні видання.

Промовець звернув увагу на те що, у внутрішньому аспекті, 55 відсотків українців третього покоління почувається до обов'язку допомагати іншим українцям у розшуках праці, 45 - підтримувати українські справи, а 36 відсотків уважає, що їхні діти повинні вивчити українську мову. Одначе не кожне покоління, і не всі члени відповідної групи, повністю зберігать усі аспекти внутрішньої ідентичности.

Д-р Ісаїв наголосив на потребі переведення додаткових досліджень етнічної ідентичности, зокрема у відношені до освіти, клясового поділу, етнічної спеціялізації, суспільної мобільности та змін, які нормально відбуваються в суспільстві.

МАРТИН ДИМНИК

22 березня о Димник, доктор філософських наук і член Єпископального Інституту середньовічних студій в Торонті, відчитав третій інститутський семінар п.н. "Чернігівські князі та їхні противники в першій половині XIII ст."

У 1224 р. Михайла Всеволодовича, найстаршого престолонаступника роду Ольговичів, назначено Чернігівським князем. Упродовж свого князювання він ослабив впливи Ростовсько-Суздальських князів - Всеволодовичів у Новгороді; перебрав силою Галич від Данила Романовича, Галицько-Волинського князя; в 1235 р. він остаточно поклав край пануванню Смоленських князів Ростиславичів у південній Русі. Змова Данила і Всеволодовичів виявилася неуспішною і, в 1236 р., Михайло запанував на київському престолі. Однак уже рік пізніше, в 1237 р. татари вигнали його з Києва. Незважаючи на те, Михайло продовжує ставляти татарам опір і, один з останніх, капітулює перед їхніми вимогами. Щойно в 1246 р. він признає вищість хана Батія. Князя Михайла страчено за його непохитність, хоча хан дозволив його попередникам управляти їхніми князівствами. Згодом Православна церква канонізувала кн. Михайла.

Доповідач піддав сумніву загальнопоширену серед істориків думку про те, що в першій половині XIII ст. Ольговичі вже були неефективною політичною силою, а найбільш впливовими були Романовичі (Галицько-Волинське князівство) і Всеволодовичі (Ростовсько-Суздальське князівство). До 1235 р., коли Михайло переміг Ростиславичів і Романовичів і встановив нагляд над південною та південно-західною Руссю, Ольговичі були по суті найможутнішим княжим родом.

МИРОСЛАВА МУДРАК-ЦІШКЕВИЧ

Останній семінар весняного семестру прочитала д-р Мудрак-Цішкевич, історик мистецтва з Брукліну, Огайо. Темою її доповіді був "Український мистецький авангард 1920-х років."

Доповідач говорила про О. Архипенка, О. Богомазова, А. Екстера, В. Меллера, А. Петрицького, В. Татліна, братів Бурлюків, В. Єрмилова та О. Довженка - мистців, які в пластиці, образній і фігуральній формах підкреслювали органічні та фізичні властивості світу.

Конструктивісти інакше розуміли авангард. Свою увагу вони зосереджували на дійсності та світі предметів. В Україні з захопленням застосовувано принципи мистців, які базувалися на конструктивізмі Ґабо і Певснера, але в творах українських мистців провлялося хоч невипрацьоване зате більш прямолінійне і щире світовідчування.

Д-р Мудрак-Цішкевич звернула увагу на те, що районний і територіяльний вклад, як теж різні мистецькі традиції, дають можливість проникнути в суть конструктивізму та зрозуміти складні сили, що спонукують цей вид мистецтва. Під час дискусії показувано діяпозитиви.

ОСОБИ

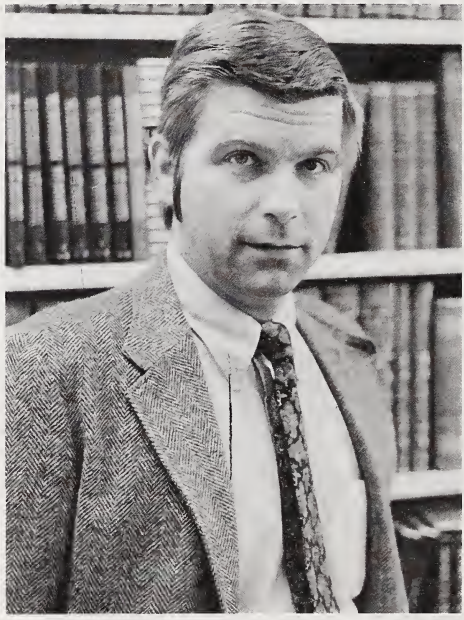
БОГДАН КРАВЧЕНКО

На конференції "Heritage Languages: Issues and Actions" (Спадщинні мови. Проблеми і діяльність"), яка відбулася в Гамільтоні, Онтаріо, від 3 до 5 червня 1982, Богдан Кравченко виголосив доповідь про англо-українські двомовні програми в Альберті й Манітобі. Недавно появилися друком такі його статті: "The Social Structure of Ukraine at the Turn of the 20th Century," (Суспільна структура в Україні на початку XX ст.), в журналі East European Quarterly 16, No. 2 (1982): 171-81; "The Great Famine of 1932-33 in the Soviet Ukraine," (Великий голод 1932-3 рр. у Радянській Україні), в One World 20, No. 1 (1982): 17-24; та "Українознавство в канадських університетах", Бюлетень УТ-ГІ, No. 3 (1982): 7-8.

НОВІ ЧЛЕНИ КОРЕСПОНДЕНТИ КІУС

ПОЛ. Р. МАҐОЧІ

Посада в університеті: Надзвичайний професор.
Відділ, університет: Катедра українознавства, Торонтський ун-т.



Дата й місце народження: 26 січня 1945; Енглвуд, Нью-Джерсі, США.
Освіта: (історичні науки), Ратґерський ун-т (1966); М.А. (історичні науки), Ратґерський ун-т (1967); М.А. (історичні науки), Прінстонський ун-т (1969); Ph.D. (історичні науки), Прінстонський ун-т (1972).

Фахова праця: 1972-6 рр. - Товариство науковців, Гарвардський ун-т; 1976-80 рр. - старший дослідник, Гарвардський ун-т; 1979-80 рр. - викладач, Гарвардський ун-т; 1980- , надзвичайний професор, Торонтський ун-т.

Важні праці: *The Shaping of a National Identity: Subcarpathian Rus', 1848-1948* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1978-9); *Galica: A Historical Survey and Bibliographic Guide* (Toronto: University of Toronto Press, 1982); *Ukrainian Experience in the United States* (Harvard Ukrainian Research Institute, 1979); *Let's Speak Rusyn,* 2 vols. (1976, 1978); *Wooden Churches in the Carpathians* (Vienna: W. Braumuller, 1982).

Громадська праця: 1978- , президент, Карпато-русинський дослідчий осередок; 1979-82, адміністративний директор Гарвардської серії україністики.

ВОЛОДИМИР СМИРНІВ

Посада в університеті: надзвичайний професор і голова відділу

Відділ, університет: Слов'янські студії, МекМастерський ун-т.

Дата й місце народження: 1934, Україна.

Освіта: B.A. (германістика і русистика) МекМастерський ун-т (1966); M.A. (українська література) Торонтський ун-т (1967); Ph.D. (російська література) Торонтський ун-т (1974).

Важніші праці: *Ukrainian Prose Manual: A Text for Intermediate Language Studies* (Oakville: Mosaic Press, 1977); *Turgenev's Early Works: From Character Sketches to a Novel* (Oakville: Mosaic Press, 1980); "The Treatment of the Ballad by Shevchenko and his Contemporaries in Relation to Western Balladry," *Canadian Slavonic Papers* 22 (1970): 142-74; *"The Stone Guest and The Stone Host:* A. Puchkin's and Lesia Ukrainka's Dramatization of the Don Juan Theme," Промінь 12, no. 2-4 (1971): 15-17; 18-20; 15-17; "Irony in Panas Myrnyi's Short Stories," *Canadian Slavonic Papers* 14 (1972): 315-23; "Творчі засоби Панаса Мирного," Промінь 13, no. 8-9 (1972): 9-11; no. 10, 7-10; no. 11, 9-10; "Дещо про літературну дискусію між П. Мирним і М. Коцюбинським," Нові дні (вересень 1974): 7-10; "Релігійні та філософічні питання в 'Спокусі' - містерії Панаса Мирного," Український голос, 1 січня 1975, 8; 8 січня, 10; 15 січня, 10; "Oles Berdnyk's Vexatious Science Fiction," in *Languages and Literatures of the Non-Russian Peoples of the Soviet Union.* Edited by George Thomas. Papers and Proceedings of the Tenth Annual Conference organized by the International Committee on Communist and East European Affairs at McMaster University. (Hamilton: McMaster University, 1977), 295-317; "Tolstoy's Depiction of Death in the Context of Recent Studies of the 'Experience of Dying,'" *Canadian Slavonic Papers* 21 (1979): 367-79; "Винниченкове передбачення суспільного і технічного розвитку двадцятого століття у 'Соняшній машині'," Нові дні 31 (липень - серпень 1980); 14-16; "Етюд Юди Іскаріорт-ського в поемі 'На полі крові'," в: Романченчук et al. (редактори), Леся Українка 1871-1971 (Філедельфія, 1971-1980), 233-42; "The Theme of Man-godhood in Oles Berdnyk's Science Fiction," *Journal of Ukrainian Studies* 6 (1981); 3-19; "Lev Tolstoi's Unfinished Novel on the Epoch of Peter I: The Enigma of Russia in an Enchanted Circle," *Russian Literature Triquarterly* 17 (1982); 102-16.

Фахова праця: 1966-9 рр. - Торонтський ун-т; 1969 - МекМастерський ун-т.

БІБЛІОГРАФІЯ

ЗБІРКА НЕВИДАНИХ СТАТТЕЙ

Інститутська збірка невиданих статтей - фонд статтей й рефератів, які написали професори, аспіранти та студенти - знаходяться в читальні інституту, 352 С Атабаска гол, Альбертський університет. Недавно до збірки придбано такі праці:

Chomiak, Chrystia. "The Situation of and for the Ukrainian Refugee in Austria: Descriptive Report." Prepared for the Ukrainian-Canadian Social Services, Edmonton. June 1982.

Potichnyj, Peter J., and Howard Aster. "Jewish-Ukrainian Relations: Two Solitudes." Ottawa: Canadian Association of Slavists, June 1982.

Stemplowski, Ryszard. "Poczatki gaspodarki osadniczej Stowian w Misiones, 1897-1903." [n.p., n.d.]

C13836